



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

YAMAHA MT 125 2015-

© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066152315

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 + 5mm
1	Paar Haltebleche	11037	
2	Inbusschrauben M6 x 25mm	10647	
2	Unterlegscheiben 12 x 6 x 1mm, schwarz	10559	
4	Linsenschrauben M5 x 16mm	10554	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Schrauben heraus (P 1).
3. Bringen Sie die Haltebleche in Position und befestigen Sie diese mit den Schrauben M6 x 25 und den Unterlegscheiben. Halten Sie dabei die Haltebleche am oberen Anschlag fest (P 2).
4. Stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher der Haltebleche (P 2).
5. Befestigen Sie die MRA-Windschutzscheibe mit den Schrauben M5 x 16 und den Kunststoffunterlegscheiben auf den Halteblechen.
6. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf die Scheibe auf. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
7. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 3 + 5mm
1	Pair of holding plates	11037	
2	Hexagon socket-head cap screw M6 x 25mm	10647	
2	Washer 12 x 6 x 1mm, schwarz	10559	
4	Domed screws M5 x 16mm	10554	
4	Plastic washers 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Rubber nuts M5	10629	
1	Edge protection strip, clamp sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Turn the screws out (P 1).
3. Position and fasten the brackets using the M6 x 25 screws and washers while holding the brackets at the upper end (P 2).
4. Insert the rubber washers into the holes on the brackets (P 2).
5. Fasten your MRA racing screen onto the brackets using the M5 x 16 screws and plastic washers.
6. Apply the edge guard profile to the exposed rear area of the windshield. Cut off the rest if required.
7. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

***Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.***

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 + 5mm
1	Paire de tôles de support	11037	
2	Vis à six pans creux M6 x 25mm	10647	
2	Rondelles 12 x 6 x 1mm, schwarz	10559	
4	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16mm	10554	
4	Rondelles plastique 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
1	Profil de protection	---	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Dévissez les vis (P 1).
3. Positionnez la tôle de support de façon adéquate et fixez-la à l'aide des vis M6 x 25 et des rondelles. Pour ce faire, maintenez fermement la tôle de support par la butée supérieure (P 2).
4. Insérez les écrous en caoutchouc dans les trous de la tôle de support (P 2).
5. À l'aide des vis M5 x 16 et des rondelles en plastique, fixez le pare-brise MRA sur les tôles de support.
6. Tirez sur le profilé de la protection de bord sur la zone dégagée de la vitre, à l'arrière, en commençant par la jonction du revêtement et en terminant par le côté opposé. Le cas échéant, coupez le reste.
7. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

***Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.***

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 + 5mm
1	Paar Haltebleche	11037	
2	Coppia di lamiera di supporto M6 x 25mm	10647	
2	Rondelle 12 x 6 x 1mm, schwarz	10559	
4	Vite a testa bombata M5 x 16mm	10554	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	
1	Profilo paraspigoli	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Sfilare le viti (P 1).
3. Portare le lamiera di supporto in posizione e fissarle con le viti M6 x 25 e le rondelle. Così facendo, reggere le lamiera di supporto sulla battuta di arresto superiore (P2).
4. Inserire i dadi in gomma nei fori delle lamiera di supporto (P 2).
5. Fissare il cupolino MRA con le viti M5x16 e le rondelle in plastica sulle lamiera di supporto.
6. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
7. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Pantalla	---	Llave allen 3 + 5mm
1	Par de chapas soporte	11037	
2	Tornillo Imbus M6 x 25mm	10647	
2	Discos 12 x 6 x 1mm, schwarz	10559	
4	Tornillo alomado M5 x 16mm	10554	
4	Discos de plástico 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Saque los tornillos girando hacia fuera (P 1).
3. Ponga la placa de sujeción en posición y fíjela con los tornillos M6 x 25 y las arandelas. Mantenga la placa de sujeción firme en el tope superior (P 2).
4. Inserte las tuercas de goma en los orificios de la placa de sujeción (P 2).
5. Fije el parabrisas MRA con los tornillos M5 x 16 y las arandelas de plástico en las placas de sujeción.
6. Aplique el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
7. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3